



Meditaciones sobre el conocimiento, la verdad y las ideas


Meditations on Knowledge, Truth, and Ideas

Gottfried Wilhelm Leibniz

[Traducción de Miguel Candel Sanmartín]

Recibido: 15-Septiembre-2012 | Aceptado: 20-Noviembre-2012 | Publicado: 18-Diciembre-2012

© El autor(es) 2012. | Trabajo en acceso abierto disponible en () www.disputatio.eu bajo una licencia 

La copia, distribución y comunicación pública de este trabajo será conforme la nota de copyright. Consultas a () boletin@disputatio.eu

Resumen: En este breve trabajo, se presenta una edición bilingüe de *Meditationes de cognitione, veritate et ideis* (1684), de Leibniz. La importancia de este texto radica en que aquí se presentan, por vez primera, los elementos básicos de su teoría del conocimiento.

Palabras clave: Razón · Verdad · Idea · Definición.

Abstract: In this brief article, a bilingual edition of Leibniz's 1684 essay *Meditationes de cognitione, veritate et ideis* is presented. The importance of this text rest in the fact that, for the first time, the basic elements of his theory of knowledge are displayed.

Key words: Reason · Truth · Ideas · Definition.

M. Candel Sanmartín ()
Universitat de Barcelona, España
email: candel@ub.edu



TRADUCCIÓN

Meditationes de cognitione, veritate et ideis

Gothofredi Guillelmi Leibnitii

QONIAM HODIE INTER VIROS EGREGIOS DE VERIS ET FALSIS IDEIS controversiae agitantur, eaque res magni ad veritatem cognoscendam momenti est, in qua nec ipse *Cartesius* usquequaque satisfacit, placet quid mihi de discriminibus atque criteriis Idearum et cognitionum statuendum videatur, explicare paucis. Est ergo cognitio vel obscura vel *clara*; et clara rursus vel confusa vel *distincta*; et distincta vel inadaequata vel *adaequata*, item vel symbolica vel *intuitiva*: et quidem si simul adaequata et intuitiva sit, perfectissima est.

Obscura est notio, quae non sufficit ad rem repraesentatam agnoscendam, veluti si utcunque meminerim alicujus floris aut animalis olim visi, non tamen quantum satis est, ut oblatum recognoscere, et ab aliquo vicino discernere possim; vel si considerem aliquem terminum in scholis parum explicatum, ut Entelechiam *Aristotelis*, aut causam prout communis est materiae, formae, efficienti et fini, aliaque ejusmodi, de quibus nullam certam definitionem habemus: unde propositio quoque obscura fit, quam notio talis ingreditur. *Clara* ergo cognitio est, cum habeo unde rem repraesentatam agnoscere possim, eaque rursus est vel confusa vel distincta. *Confusa*, cum scilicet non possum notas ad rem ab aliis discernendam sufficientes separatim enumerare, licet res illa tales notas atque requisita revera habeat, in quae notio ejus resolvi possit: ita colores, odores, sapores, aliaque peculiaria sensuum objecta satis clare quidem agnoscimus, et a se invicem discernimus, sed simplici sensuum testimonio, non vero notis enuntiabilibus; ideo nec caeco explicare possumus, quid sit rubrum, nec aliis declarare talia possumus, nisi eos in rem praesentem ducendo, atque ut idem videant, olfaciant aut gustent efficiendo, aut saltem praeteritae alicujus perceptionis similis eos admonendo: licet certum sit, notiones harum qualitatum compositas esse et resolvi posse, quippe cum causas suas habeant. Similiter videmus pictores aliosque artifices probe cognoscere, quid recte, quid vitiose factum sit, at judicii sui rationem reddere saepe non posse, et quaerenti dicere, se in re quae displicet, desiderare *nescio quid*. At *distincta notio* est, qualem de auro habent docimastae, per notas scilicet et examina sufficientia ad rem ab aliis omnibus corporibus similibus discernendam: tales habere solemus circa notiones pluribus sensibus communes, ut numeri, magnitudinis, figurae, item circa multos affectus animi, ut spem, metum, verbo circa omnia quorum habemus *Definitionem nominalem*, quae nihil aliud est, quam enumeratio notarum sufficientium. Datur tamen et cognitio distincta notionis indefinibilis, quando ea est *primitiva*, sive nota sui ipsius, hoc est, cum est irresolubilis ac non nisi per se intelligitur, atque adeo caret requisitis. In notionibus autem compositis, quia rursus notae singulae componentes interdum clare quidem, sed tamen confuse cognitae sunt, ut gravitas, color, aqua fortis, aliaque quae auri notas ingrediuntur, hinc talis cognitio auri licet distincta sit, *inadadequata* est tamen. Cum vero id omne quod notitiam distinctam ingreditur, rursus distincte cognitum est, seu cum analysis ad finem usque producta habetur, cognitio est

adaequata, cujus exemplum perfectum nescio an homines dare possint; valde tamen ad eam accedit notitia numerorum. Plerumque autem, praesertim in Analysis longiore, non totam simul naturam rei intuemur, sed rerum loco signis utimur, quorum explicationem in praesenti aliqua cogitatione compendii causa solemus praetermittere, scientes aut credentes nos eam habere in potestate: ita cum Chiliogonum, seu Polygonum mille aequalium laterum cogito, non semper naturam lateris et aequalitatis et millenarii (seu cubi a denario) considero, sed vocabulis istis (quorum sensus obscure saltem atque imperfecte menti obversatur) in animo utor loco idearum quas de iis habeo, quoniam memini me significationem istorum vocabulorum habere, explicationem autem nunc iudico necessariam non esse; qualem cogitationem *caecam* vel, etiam *symbolicam* appellare soleo, qua et in Algebra et in Arithmetica utimur, imo fere ubique. Et certe cum notio valde composita est, non possumus omnes ingredientes eam notiones simul cogitare: ubi tamen hoc licet, vel saltem in quantum licet, cognitionem voco *intuitivam*. Notionis distinctae primitivae non alia datur cognitio, quam intuitiva, ut compositarum plerumque cogitatio non nisi symbolica est.

Ex his jam patet, nos eorum quoque quae distincte cognoscimus, ideas non percipere, nisi quatenus cogitatione intuitiva utimur. Et sane contingit, ut nos saepe falso credamus habere in animo *ideas* rerum, cum falso supponimus aliquos terminos, quibus utimur, jam a nobis fuisse explicatos: nec verum aut certe ambiguitati obnoxium est, quod ajunt aliqui, non posse nos de re aliqua dicere, intelligendo quod dicimus, quin ejus habeamus ideam. Saepe enim vocabula ista singula utcunque intelligimus, aut nos antea intellexisse meminimus, quia tamen hac cogitatione caeca contenti sumus et resolutionem notionum non satis prosequimur, fit ut lateat nos contradictio, quam forte notio composita involvit. Haec ut considerarem distinctius, fecit olim argumentum, dudum inter Scholasticos celebre, et a *Cartesio* renovatum, pro Existentia Dei, quod ita habet: Quicquid ex alicujus rei idea sive definitione sequitur, id de re potest praedicari. Existentia ex DEI (sive Entis perfectissimi, vel quo majus cogitari non potest) idea sequitur. (Ens enim perfectissimum involvit omnes perfectiones, in quarum numero est etiam existentia). Ergo existentia de DEO potest praedicari. Verum sciendum est, inde hoc tantum confici: si DEUS est possibilis, sequitur quod existat; nam definitionibus non possumus tuto uti ad concludendum, antequam sciamus eas esse reales, aut nullam involvere contradictionem. Cujus ratio est, quia de notionibus contradictionem involventibus simul possent concludi opposita, quod absurdum est. Soleo autem ad hoc declarandum uti exemplo motus celerrimi, qui absurdum implicat; ponamus enim rotam aliquam celerrimo motu rotari, quis non videt, productum aliquem rotae radium extremo suo celerius motum iri, quam in rotae circumferentia clavum; hujus ergo motus non est celerrimus, contra hypothesin. Interim prima fronte videri possit, nos ideam motus celerrimi habere; intelligimus enim utique quid dicamus, et tamen nullam utique habemus ideam rerum impossibilium. Eodem igitur modo non sufficit nos cogitare de Ente perfectissimo, ut asseramus nos ejus ideam habere, et in hac allata paulo ante demonstratione, possibilitas Entis perfectissimi aut ostendenda aut supponenda est, ut recte concludamus. Interim nihil verius est, quam et nos DEI habere ideam, et Ens perfectissimum

esse possibile, imo necessarium; argumentum tamen non satis concludit, et jam ab *Aquinate* rejectum est.

Atque ita habemus quoque discrimen inter *definitiones nominales*, quae notas tantum rei ab aliis discernendae continent, et *reales*, ex quibus constat rem esse possibilem, et hac ratione satisfacit *Hobbio*, qui veritates volebat esse arbitrarias, quia ex definitionibus nominalibus penderent, non considerans, realitatem definitionis in arbitrio non esse, nec quaslibet notiones inter se posse conjungi. Nec definitiones nominales sufficiunt ad perfectam scientiam, nisi quando aliunde constat rem definitam esse possibilem. Patet etiam, quae tandem sit *idea vera*, quae *falsa*, vera scilicet cum notio est possibilis, falsa cum contradictionem involvit. *Possibilitatem* autem rei vel a priori cognoscimus, vel a posteriori. Et quidem a priori, cum notionem resolvimus in sua requisita, seu in alias notiones cognitae possibilitatis, nihilque in illis incompatible esse scimus; idque fit inter alia, cum intelligimus modum, quo res possit produci, unde prae caeteris utiles sunt *Definitiones causales*: a posteriori vero, cum rem actu existere experimur, quod enim actu existit vel extitit, id utique possibile est. Et quidem quandocunque habetur cognitio adaequata, habetur et cognitio possibilitatis a priori; perducta enim analysi ad finem, si nulla apparet contradictio, utique notio possibilis est. An vero unquam ab hominibus perfecta institui possit analysis notionum, sive an ad *prima possibilia*, ac notiones irresolubiles, sive (quod eodem redit) ipsa absoluta Attributa DEI, nempe causas primas atque ultimam rerum rationem, cogitationes suas reducere possint, nunc quidem definire non ausim. Plerumque contenti sumus, notionum quarundam realitatem experientia didicisse, unde postea alias componimus ad exemplum naturae.

El siguiente texto en letra pequeña fue excluido de la impresión por Leibniz mediante paréntesis:

Caeterum memorabile hic discrimen est inter Notiones et Veritates; nam ad perfectam analysin *Veritatis* non opus est perfecta analysi notionis, quia saepe demonstratio rigorosa veritatis cujusdam occurrit notione aliquousque tantum resoluta, possumus ergo perfectam habere scientiam nonnullarum veritatum circa objecta de quibus adaequatam notitiam non habemus.

Hinc ergo tandem puto intelligi posse, non semper tuto provocari ad ideas, et multos specioso illo titulo ad imaginationes quasdam suas stabiliendas abuti; neque enim statim ideam habemus rei, de qua nos cogitare sumus conscii, quod exemplo maximae velocitatis paulo ante ostendi. Nec minus *abuti* video nostri temporis homines jactato illo principio: *quicquid clare et distincte de re aliqua percipio, id est verum seu de ea enuntiabile*. Saepe enim clara et distincta videntur hominibus temere judicantibus, quae obscura et confusa sunt. Inutile ergo axioma est, nisi clari et distincti *criteria* adhibeantur, quae tradidimus, et nisi constet de veritate idearum. De caetero non contemnenda veritatis enuntiationum criteria sunt regulae *communis Logicae*, quibus et Geometrae utuntur, ut scilicet nihil admittatur pro certo, nisi accurata experientia vel firma demonstratione probatum; firma autem demonstratio est, quae praescriptam a Logica formam servat, non quasi semper ordinatis scholarum more Syllogismis opus sit (quales *Christianus Herlinus* et *Conradus Dasypodius* in *sex priores Euclidis libros* exhibuerunt), sed ita saltem ut argumentatio concludat vi formae,

qualis *argumentationis* in forma debita conceptae exemplum, etiam calculum aliquem legitimum esse dixeris; itaque nec praetermittenda est aliqua praemissa necessaria, et omnes praemissae jam ante vel demonstratae esse debent, vel saltem instar hypotheseos assumtae, quo casu et conclusio hypothetica est. Haec qui observabunt diligenter, facile ab ideis deceptricibus sibi cavebunt. His autem satis congruenter ingeniosissimus *Pascalius* in praeclara dissertatione de *Ingenio Geometrico* (cujus fragmentum extat in egregio Libro celeberrimi Viri *Antonii Arnaldi de arte bene cogitandi*) Geometrae esse ait definire omnes terminos *parumper* obscuros, et comprobare omnes veritates *parumper* dubias. Sed vellem definiisset limites, quos ultra aliqua notio aut enuntiatio non amplius parumper obscura aut dubia est. Verumtamen quid conveniat, ex attenta eorum quae hic diximus consideratione erui potest, nunc enim brevitati studemus.

Quod ad controversiam attinet, utrum omnia videamus in DEO (quae utique vetus est sententia, et, si sano sensu intelligatur, non omnino spernenda) an vero proprias ideas habeamus; sciendum est, etsi omnia in DEO videremus, necesse tamen esse ut habeamus et ideas proprias, id est non quasi icunculas quasdam, sed affectiones sive modificationes mentis nostrae, respondentes ad id ipsum, quod in DEO perciperemus: utique enim aliis atque aliis cogitationibus subeuntibus aliqua in mente nostra mutatio fit; rerum vero actu a nobis non cogitatarum ideae sunt in mente nostra, ut figura Herculis in rudi marmore. At in DEO non tantum necesse est actu esse ideam extensionis absolutae atque infinitae, sed et cujusque figurae, quae nihil aliud est quam extensionis absolutae modificatio. Caeterum cum colores aut odores percipimus, utique nullam aliam habemus quam figurarum, et motuum perceptionem, sed tam multiplicium et exiguorum, ut mens nostra singulis distincte considerandis in hoc praesenti suo statu non sufficiat, et proinde non animadvertat perceptionem suam ex solis figurarum et motuum minutissimorum perceptionibus compositam esse, quemadmodum confusis flavi et caerulei pulvisculis viridem colorem percipiendo, nil nisi flavum et caeruleum minutissime mixta sentimus, licet non animadvertentes et potius novum aliquod ens nobis fingentes.

Meditaciones sobre el conocimiento, la verdad y las ideas

Gottfried Wilhelm Leibniz

PUESTO QUE HOY DÍA TIENEN LUGAR ACALORADAS CONTROVERSIAS entre importantes personajes sobre las ideas verdaderas y falsas¹, y habida cuenta de que este asunto, en el que ni siquiera Descartes aportó en soluciones totalmente satisfactorias², es de gran importancia para conocer la verdad, me gustaría explicar en pocas palabras qué es lo que, en mi opinión, hay que dejar sentado sobre las distinciones y criterios relativos a las ideas y conocimientos. Así, pues, el conocimiento puede ser oscuro o **claro**, y el claro, a su vez, confuso o **distinto**, y el distinto, inadecuado o **adecuado**, y también, simbólico o **intuitivo**: y por cierto que, si es a la vez adecuado e intuitivo, es perfectísimo.

Es **oscura** una noción que no basta para reconocer la cosa representada, como en el caso, por ejemplo, de que recordara una flor o un animal que vi en otra ocasión pero no en la medida suficiente como para poder reconocerlos cuando se me presentaran o distinguirlos de otra cosa próxima; o si considero un término insuficientemente explicado entre los escolásticos, como la entelequia de Aristóteles, o la causa en cuanto es común a la materia, la forma, el productor y el fin, y otras cosas de ese tipo, de las que no tenemos ninguna definición segura: de ahí que resulte también oscura la proposición en la que entra una noción semejante. Así, pues, una noción es **clara** cuando estoy en condiciones de reconocer la cosa representada, y dicha noción puede ser, a su vez, confusa o distinta. **Confusa**, cuando no puedo enumerar por separado las notas suficientes para distinguir tal cosa de las demás, aun cuando la cosa en cuestión posea dichas notas y requisitos³ reales en los que puede descomponerse su noción: así, por ejemplo, los colores, olores, sabores y otros objetos peculiares de los sentidos los reconocemos, sin duda, claramente y los distinguimos unos de otros, pero por el simple testimonio de los sentidos, no por unas notas susceptibles de ser enunciadas; por ello no podemos explicarle a un ciego qué es lo rojo, ni exponer a otros cosas semejantes, como no sea poniéndolos en presencia de la cosa y haciéndoles ver,

1. Alusión a la polémica entre Antoine Arnauld y Nicolás Malebranche. En 1683 Arnald publicó como «preámbulo» al *Traité de la nature et de la grâce* (1680), y en especial al *De la recherche de la vérité. Où l'on traite de la Nature de l'Esprit de l'homme, & de l'usage qu'il en doit faire pour éviter l'erreur dans les Sciences* (1678–79) de Malebranche, su libro *Des vrayes et des fausses idées contre ce qu'enseigne l'auteur de La Recherche de la Vérité*, en el cual hace una defensa de la concepción cartesiana de las ideas. A estas obras se siguieron: *Réponse de l'auteur de la Recherche de la Vérité, au livre de Mr. Arnaud, des Vrayes et des Fausses Idées* (Rotterdam, 1684); *Défense de M. Arnauld, Docteur de Sorbonne, contre la Réponse au livre des Vrais et Fausses Idées* (Cologne, 1684); *Trois lettres de l'auteur de la Recherche de la vérité, touchant la défense de M. Arnauld contre la précédente réponse du livre des Vrais et Fausses Idées* (Rotterdam, 1685); *Réponse à une dissertation de M. Arnaud contre un éclaircissement du Traité de la nature & de la grace. Dans laquelle on établit les principes nécessaires à l'intelligence de ce même traité. Par le P. Mallebranche prêtre de l'Oratoire* (Rotterdam, 1685); *Lettres de Monsieur Arnauld, Docteur de Sorbonne, au R.P. Malebranche, Prêtre de l'Oratoire* (1685); y, *Reponse du P. Malebranche a la troisieme lettre de M. Arnauld touchant les Idees et les Plaisirs* (Amsterdam, 1704-5).

2. Alusión a la teoría cartesiana de las «ideas claras y distintas».

3. Es decir, supuestos o referencias a nociones previas.

oler o gustar, o al menos recordándoles una percepción pasada semejante: por más que sea cierto que las nociones de estas cualidades son compuestas y pueden descomponerse, pues tienen, en efecto, sus causas. De manera semejante vemos que los pintores y otros artesanos conocen muy bien qué es lo que está hecho correctamente y qué defectuosamente y, sin embargo, no suelen estar en condiciones de dar razón de su juicio, y al que les pregunta le dicen que en la cosa que les desagrada echan en falta «no sé qué». La **noción distinta**, en cambio, es como la que tienen del oro los analistas de minerales, a saber, mediante notas y pruebas suficientes para distinguir la cosa de todos los demás cuerpos semejantes: tales son las notas que solemos poseer acerca de nociones comunes a varios sentidos, como las de número, magnitud, figura, y también acerca de muchos sentimientos, como la esperanza o el temor; en suma, acerca de todas aquellas cosas de las que tenemos una **definición nominal**, que no es sino una enumeración de notas suficientes. No obstante, se da también un conocimiento distinto acerca de una noción indefinible cuando esta es **primitiva**, o nota de sí misma, esto es, cuando es irreductible y no se entiende sino por sí misma, careciendo, por tanto, de requisitos. En las nociones compuestas, en cambio, dado que a veces las diversas notas componentes son conocidas de forma clara, pero confusamente, como el peso, el color, el agua fuerte⁴ y otras que entran entre las notas del oro, resulta que semejante conocimiento del oro, aunque distinto, es sin embargo **inadecuado**. En cambio, cuando todo aquello que entra en una noción distinta es conocido a su vez distintamente, o cuando el análisis se lleva hasta el final, el conocimiento es **adecuado**, conocimiento del que ignoro si los hombres pueden dar un ejemplo acabado; la noción de los números, con todo, se le aproxima bastante. Sin embargo, la mayoría de las veces, especialmente en el análisis detallado, no intuimos a la vez toda la naturaleza de la cosa, sino que en lugar de las cosas nos servimos de signos, cuya explicación, en aras de la concisión, solemos dejar de lado mientras tenemos presente un conocimiento, pues sabemos o creemos que tenemos esa explicación en potencia: así, cuando pienso en un quiliágono, o polígono de mil lados iguales, no siempre considero la naturaleza del lado, de la igualdad y del mil (o sea, del cubo de diez), sino que me sirvo en mi pensamiento de esas palabras (cuyo significado se presenta a la mente de manera oscura o, por lo menos, imperfecta) en lugar de las ideas que tengo de aquellas cosas, porque recuerdo que poseo la significación de esas palabras, mientras que la explicación no la juzgo necesaria en este momento; y el conocimiento de ese tipo suelo llamarlo **ciego** o también **simbólico**, conocimiento del que nos servimos en el álgebra y en la aritmética, más aun, en casi todo. Ciertamente, cuando la noción es muy compuesta, no podemos pensar a la vez todas las nociones ulteriores que entran en ella: en cambio, cuando ello es factible, o al menos en la medida en que lo es, llamo al conocimiento **intuitivo**. De una noción distinta primitiva no hay otro conocimiento que el intuitivo, así como de las nociones compuestas no hay, la mayoría de las veces, sino conocimiento simbólico.

4. Solución de ácido nítrico en agua, empleada para eliminar las impurezas del oro. Hay aquí un juego de imágenes: el agua fuerte cumple la doble función de producir una acción purificadora que permite reconocer el oro (constituyendo, por tanto, una cierta nota característica de dicho metal) y la de simbolizar la capacidad para separar las notas propias de una noción de entre aquellas que no le son propias.

A partir de esto resulta ya evidente que no captamos las ideas de aquellas cosas que conocemos distintamente sino en tanto en cuanto nos servimos de un conocimiento intuitivo. Y ciertamente sucede que a menudo creemos falsamente tener en la mente **ideas** de las cosas cuando suponemos falsamente que algunos términos, de los que nos servimos, ya los hemos explicado anteriormente: y no es verdad o, al menos, está cargado de ambigüedad lo que dicen algunos, a saber, que no podemos hablar de cosa alguna, entendiendo lo que decimos, sin que tengamos una idea de ello⁵. Pues muchas veces, cuando entendemos cada una de esas palabras, comoquiera, sin embargo, que nos damos por satisfechos con ese conocimiento ciego y no llevamos suficientemente lejos la resolución de las nociones, ocurre que nos pasa inadvertida la contradicción que acaso encierra la noción compuesta. Tiempo atrás me hizo examinar esto con más precisión un argumento antaño célebre entre los escolásticos⁶, y renovado por Descartes⁷, en favor de la existencia de Dios, que reza así: Todo aquello que se sigue de la idea o definición de alguna cosa puede también predicarse de la cosa. La existencia se sigue de la idea de DIOS (o Ente perfectísimo, es decir, aquel mayor que el cual nada puede concebirse). (Pues el Ente perfectísimo encierra todas las perfecciones, entre las que se cuenta la existencia). Luego de DIOS puede predicarse la existencia. Pero hay que saber que esto se reduce a lo siguiente: si DIOS es posible, de ello se sigue que existe; pues no podemos servirnos con seguridad de las definiciones para extraer conclusiones antes de saber si aquéllas son reales o no encierran ninguna contradicción. La razón de ello es que de nociones que encerrarán alguna contradicción podrían extraerse a la vez conclusiones opuestas, lo cual es absurdo. Para exponer esto suelo servirme del ejemplo del movimiento más rápido posible, el cual implica un absurdo; supongamos, en efecto, que una rueda gira con el movimiento más rápido posible: ¿quién no verá que un radio cualquiera de la rueda, prolongado por su extremo, se moverá más rápidamente que un clavo fijo en la circunferencia de la rueda?; luego el movimiento de ésta no es el más rápido, en contra de la hipótesis. A primera vista, en cambio, podría parecer que tenemos la idea del movimiento más rápido posible; pues entendemos ciertamente lo que decimos, y sin embargo no tenemos, a buen seguro, ninguna idea de cosas imposibles. Del mismo modo, por consiguiente, no basta que concibamos el Ente perfectísimo para afirmar que tenemos una idea de él, y en la demostración citada hace un momento ha de ser mostrada o supuesta la posibilidad del Ente perfectísimo para extraer correctamente una conclusión. En cambio, nada es más verdadero que el que nosotros tenemos la idea de DIOS y que el Ente perfectísimo es posible, incluso necesario; con todo, el argumento no es del todo concluyente, y ya fue rechazado por Tomás de Aquino⁸.

Y de este modo tenemos también un criterio para distinguir entre **definiciones nominales**, que contienen únicamente las notas de la cosa que permiten distinguirla de

5. Alusión a Descartes.

6. Véase, Anselmo de Canterbury, *Liber contra insipientem*, III.

7. Véase, Descartes, *Meditationes*, III.

8. Aunque muy cautelosa, la sugerencia de Leibniz es clara: de la misma manera que la noción de «el movimiento más rápido posible» es una noción indeterminada, pues siempre se puede concebir uno más rápido que cualquier otro dado, así ocurre también con la noción de Dios como «el ser más perfecto posible». Queda así invalidado el argumento ontológico. Véase, Tomás, *Sent.* I, dist. 3, qu. 1, a. 2, ad 3 et ad 4.

otras, y **reales**, a partir de las cuales sabemos que la cosa es posible, y con esto se saldan cuentas con Hobbes, que pretendía que las verdades eran arbitrarias porque dependían de definiciones nominales⁹, sin tener en cuenta que la realidad de la definición no está sometida a arbitrio y no pueden conjugarse entre sí cualesquiera nociones. Las definiciones nominales no bastan para constituir una ciencia acabada, a no ser que por otro lado sepamos que la cosa definida es posible. Queda también de manifiesto, finalmente, qué es una **idea verdadera** y qué una **falsa**, a saber, verdadera cuando la noción es posible, falsa cuando encierra contradicción. Ahora bien, la **posibilidad** de una cosa la conocemos, bien *a priori*, bien *a posteriori*. *A priori*, cuando reducimos la noción a sus requisitos, o a otras nociones de posibilidad ya conocida, y sabemos que no hay en ello nada incompatible; cosa que ocurre, por ejemplo, cuando entendemos el modo en que puede producirse una cosa, de ahí que las **definiciones causales** aventajen en utilidad a las demás. *A posteriori*, en cambio, cuando experimentamos que la cosa existe actualmente, pues lo que existe o ha existido en acto es ciertamente posible. Por supuesto, siempre que se tiene un conocimiento adecuado se tiene también conocimiento de la posibilidad *a priori*; pues si al llevar el análisis hasta el final no aparece ninguna contradicción, la noción es ciertamente posible. Por ahora, sin embargo, no me atrevo a zanjar la cuestión de si los hombres pueden llegar a desarrollar un análisis acabado de las nociones, es decir, si pueden reducir sus pensamientos a los **primeros posibles** y a nociones irresolubles, o (lo que viene a ser lo mismo) a los atributos absolutos de DIOS, a saber, las causas primeras y la razón última de las cosas. La mayoría de las veces nos contentamos con aprender por la experiencia acerca de la realidad de ciertas nociones, y a partir de ellas componemos otras, siguiendo el ejemplo de la naturaleza.

Por ello, pues, considero que puede finalmente entenderse que no siempre se apela con fundamento a ideas, y que muchos abusan de ese atractivo título para sostener determinadas figuraciones suyas; pues ni siquiera tenemos automáticamente la idea de una cosa sobre la cual somos conscientes de que estamos pensando, lo que acabo de mostrar con el ejemplo de la velocidad máxima. No menor es el abuso que veo hacer a los hombres de nuestro tiempo de aquel principio tantas veces citado: **todo aquello que percibimos de manera clara y distinta acerca de una cosa es verdadero o susceptible de enunciarse acerca de ella**. En efecto, a los hombres que juzgan precipitadamente les parece a menudo claro y distinto lo que es oscuro y confuso. Ese axioma, por tanto, es inútil, a menos que se empleen los criterios de claridad y distinción que hemos aportado y haya constancia de la verdad de las ideas correspondientes. Por otro lado, son criterios no desdeñables de verdad de los enunciados las reglas de la **lógica corriente**, de las que se sirven también los geómetras, a saber, no admitir como cierto nada que no haya sido probado mediante una escrupulosa experiencia o una sólida demostración; ahora bien, una demostración sólida es la que guarda la forma prescrita por la lógica, no en el sentido de que haya que utilizar siempre silogismos contruidos al estilo escolástico (como los que Christian Herlin y Conrad Dasypodius han aplicado a los seis primeros libros de Euclides)¹⁰, sino de manera,

9. Véase, Hobbes, *Elementorum philosophiae sectio prima de corpore* I, III, §7-9.

10. Referencia a una edición publicada en Estrasburgo, acompañada de una traducción latina en que la argumentación de Euclides se adaptaba sistemáticamente a la forma silogística. (El apellido «Dasypodius»

simplemente, que la argumentación sea concluyente en virtud de la forma, y podríamos decir que un ejemplo de semejante **argumentación** concebida en su debida **forma** sería cualquier cálculo válido; así, pues, no hay que descuidar ninguna premisa necesaria, y todas las premisas deben, o haber sido ya demostradas antes, o por lo menos haber sido presupuestas a modo de hipótesis, en cuyo caso la conclusión es también hipotética. Los que observen cuidadosamente estas normas se guardarán fácilmente de ideas engañosas. De manera harto congruente con lo aquí expuesto dice el agudísimo Pascal, en su célebre disertación sobre el espíritu geométrico (un fragmento de la cual figura en el soberbio libro sobre el arte de pensar correctamente, del famosísimo Antoine Arnauld)¹¹, que es competencia del geómetra definir todos los términos **inicialmente** oscuros y comprobar todas las verdades **inicialmente** dudosas. Pero me gustaría que hubiera definido los límites más allá de los cuales una noción o un enunciado ya no son inicialmente oscuros ni dudosos. No obstante, es posible, a partir de un examen atento de lo que aquí hemos dicho, deducir lo que hace al caso, pues nos guía el afán de ser breves.

Por lo que hace a la discusión sobre si vemos todas las cosas en DIOS¹² (opinión ciertamente antigua que, entendida con buen criterio, no es en absoluto desdeñable) o tenemos nuestras propias ideas, hay que tener claro que, aunque viéramos todas las cosas en DIOS, sería necesario, con todo, que tuviéramos también nuestras propias ideas, es decir, no simplemente una especie de pequeños simulacros, sino unas afecciones o modificaciones de nuestra mente, correspondientes a aquello mismo que percibiéramos en DIOS: pues ciertamente, al sucederse unos pensamientos a otros, se produce una mutación en nuestra mente; en cambio, las ideas de las cosas no pensadas por nosotros en acto están en nuestra mente como la figura de Hércules en el mármol en bruto. Pero en DIOS, no sólo es necesario que esté la idea de la extensión absoluta e infinita, sino también la de cada figura, que no es otra cosa que una modificación de la extensión absoluta. Por lo demás, cuando percibimos colores u olores, no tenemos ciertamente más percepción que la de unas figuras y movimientos, pero tan numerosos y pequeños que nuestra mente, en este su estado actual, no llega a contemplarlos cada uno por separado, razón por la cual no se da cuenta de que su percepción está compuesta únicamente de percepciones de figuras y movimientos diminutos, del mismo modo que, al percibir el color verde en una fusión de gránulos de polvo amarillo y azul, no sentimos otra cosa que el amarillo y el azul finísimamente mezclados, aunque sin darnos cuenta de ello y figurándonos más bien un nuevo ser.

es una forma latinizada del alemán Gürteltier, que a su vez es el nombre del animal llamado «armadillo».) Véase, C. Herlinus, *Analyseis geometricae sex librorum Euclidis, primi et quinti, factae a Chr. Herlino, reliquae una cum commentariis et scholiis perbreuibis in eosdem sex libros geometricos, a C. Dasypodio*, Strassburg 1566; 2. Edit. 1571.

11. Referencia a: Antoine Arnauld y Pierre Nicole, *La logique ou l'art de penser*, Paris, 1662; conocida generalmente como «Lógica de Port-Royal».

12. Alusión a la teoría ocasionalista del conocimiento, de Nicolas Malebranche. Véase, Malebranche, *De la recherche de la vérité*, III, 2, 6 [Marg.].

«Meditaciones sobre el conocimiento, la verdad y las ideas» [*Meditationes de cognitione, veritate et ideis*], es un texto publicado por primera vez en la revista *Acta Eruditorum*, de Leipzig, en noviembre de 1684, pp. 537-542.



INFORMACIÓN DEL TRADUCTOR | TRANSLATOR AFFILIATIONS

Nombre y Apellidos: Miguel Candel
Cargo o Puesto: Profesor Titular de Universidad
Afiliación y Dirección Institucional: Departamento de Historia de la Filosofía,
Estética y Filosofía de la Cultura
Universitat de Barcelona
Facultad de Filosofía, Montalegre 6
08001 Barcelona, España
Grado Académico : Doctore en Filosofía [≈PhD]
Afiliación Institucional: Universitat de Barcelona
Email: candel@ub.edu

INFORMACIÓN DEL TRABAJO | WORK DETAILS

Nombre del Trabajo: «Meditaciones sobre el conocimiento, la verdad y las ideas»
Nombre de la Revista: Disputatio. Philosophical Research Bulletin
ISSN: 2254-0601
Numeración de la Revista: Vol. 1, No. 1, pp. 113-123
Fecha de Publicación: Diciembre de 2012
Periodicidad: Semestral
Lugar de Publicación: Salamanca - Madrid
e-mail: boletin@disputatio.eu
web site: www.disputatio.eu

NOTA EDITORIAL | EDITORIAL NOTE

Tipo de trabajo: Artículo. Traducción. Original
Reeditado de Ninguno
Licencia: © BY \$ = 3.0 Unported.
Traducido de: «Meditationes de cognitione, veritate et ideis»
ISSN: No